



## 会议通知

**Président/President**  
Zhang Longxi (Hong Kong)

**Vice-Présidents/  
Vice Presidents**  
Lucia Boldrini (United Kingdom)  
Zhou Xiaoyi (China)  
Kathleen Komar (USA)  
Anders Pettersson (Sweden)

**Secrétaires/Secretaries**  
Anne Tomiche (France)  
Paulo Horta (Abu Dhabi)

**Trésoriers/Treasurers**  
Hans-Joachim Backe  
(Germany)  
Hiraishi Noriko (Japan)  
Efrain Kristal (USA)

**Comité d'honneur/  
Honorary Presidents**  
Eva Kushner (Canada)  
Maria-Alzira Seixo (Portugal)  
Gerald Gillespie (USA)  
Jean Bessière (France)  
Kawamoto Kōji (Japan)  
Dorothy Figueira (USA)  
Manfred Schmeling  
(Germany/France)  
Steven P. Sondrup (USA)  
Hans Bertens (Netherlands)

**Membre d'honneur/  
Honorary Member**  
John Burt Foster (USA)

**Membres assesseurs/  
Executive Council**  
Marie-Thérèse Abdelmessih  
(Egypt)  
Sandra L. Bermann (USA)  
Ipshita Chanda (India)  
Wiebke Denecke (USA)  
Massimo Fusillo (Italy)  
Debjani Ganguly (Australia)  
Hashimoto Yorimitsu (Japan)  
Achim Höller (Austria)  
Ōshima Hitoshi (Japan)  
Park Sangjin (South Korea)  
E.V. Ramakrishnan (India)  
Rita Sakr (United Kingdom)  
Philip Van Schalkwyk  
(South Africa)  
Márcio Seligmann-Silva  
(Brazil)  
William J. Spurlin  
(United Kingdom)  
Reza Teher-Kermani (Iran)  
Mads Rosendahl Thomsen  
(Denmark)  
Yang Huijin (China)

国际比较文学学会 (ICLA) 二十世纪五十年代成立于欧洲，是在世界范围内最具影响的文学研究者的国际学术组织。国际比较文学学会与中国比较文学学会经过多次商讨，决定由国际比较文学学会、中国比较文学学会、澳门大学、深圳大学、圣若瑟大学五方在 2019 年 7 月 29 日至 8 月 2 日共同主办 2019 年第 22 届 ICLA 大会，此为首次在中国境内举办的国际比较文学学会年会。大会地点为澳门大学，会议语言为中、英、法和葡四种语言。这次盛会对于中国比较文学学者们具有特殊的意义，也是向国际学界展示中国比较文学研究成果和特色的极好机会。

2019 年大会的主题是：“世界文学和比较文学的未来”。大会组委会根

据主题下设如下分议题：

1. 跨越差异的会话 ( Conversations across Differences )
2. 比较的多样语言 ( Diverse Languages of Comparison )
3. 文学、文化与时间之 ( 非 ) 可译性 ( Literary, Cultural, and Temporal (Un)Translatability )
4. 比较文学的多重历史 ( The Multiple Histories of Comparative Literature )
5. 正典、文体与媒介 ( Canons, Genres, and Media )
6. 比较文学中的跨学科性 ( Interdisciplinarity in Comparative Literature )
7. 跨越文化将文学理论化 ( Theorizing the Literary across Cultures )
8. 世界文学和中国 ( World Literature and China )
9. 东方视角下的全球人文学 ( Global Humanities from an Eastern Perspective )
10. 中国文学研究的国际化 ( Internationalization of Chinese Literary Studies )
11. 移民文学 ( Immigrant Literature )
12. 东亚的信息流通：新闻、小说和电子文本性 ( Circulation of Information in East Asia: Journalism, Fiction, and Electronic Textuality )
13. 作为对抗话语的“华语语系” ( The “Sinophone” as a Counterdiscourse )
14. 当代东亚的回忆文学 ( Memoir Literature in East Asia in the Modern Period )
15. 国际文学奖痴迷症：奖项对谁更重要？ ( The Obsession With International Literary Prizes: For Whom Is the Reward Important? )

组委会还邀请比较文学学会的专家们组织了 29 个专题工作坊和圆桌会

议：



1. 比较文学的边界与跨边界
2. 比较文学变异学 The Variation Theory of Comparative Literature
3. 比较文学变异学 ( 研究生论坛 ) The Variation Theory of Comparative Literature (Graduate Panel)
4. 东亚文学与跨界叙事 East Asian Literature and Transboundary Narrative
5. 平行研究的方法论建构与跨学科对话
6. China and the World: Confrontations and Fusions
7. "Comparative Literature and Religious Studies" Round-table: The Sacred and the Every Day
8. “国际汉学的传统与现代”
9. 文学伦理学批评与跨学科、跨文类研究
10. 丝路文化与东方文学 ( Silk Road Culture and Oriental Literature )
11. 近代翻译与世界文学观念的形成
12. 文学人类学研究
13. 民间与民族 世界少数族裔文学比较
14. 海外/美国华裔文学研究
15. 跨文化的文学阐释
16. 文学交流史叙述的观念与方法
17. 比较文学视野下的非洲文学及非洲流散文学分论坛 Panel of African literature and African diaspora literature: From Perspectives of Comparative Literature
18. 比较文学视野下民族翻译研究
19. Chinese Literature in the Eyes of Others
20. 文本、圖像與文體的跨域分析
21. Chineseness in Flux: Transnationalizing Chinese Cultural Identities (I) (II)
22. 彼處、異域與此時：差異的多重聲音
23. 伦理选择与文献经典重读&文学伦理学批评与叙事研究
24. Translation as a Shaping Force of World Literature
25. 世界文学场域中的中法文学交流与互动
26. South Asian Literature as World Literature: Issues of Recognition, Reception and Resistance
27. Pacific Insularity - Imaginary Geography of Insular Spaces in the Pacific. Session (I, II, III, IV, V)
28. History, Circulation and Analysis of Literary, Artistic and Social Discourses: a Comparatist Perspective
29. Dialogos sobre a Diferença. A Viagem como Desassossego: Intergações Humanas, Culturais e Geográficas

遵照国际会议的惯例，本次会议将收取会务费 1500 港币 ( 3 月 1 日前注册缴费可享受优惠价 1300 港币 )，住宿及往返旅费均需自理。有关参加大会和提交申请的具体细节、澳门酒店住宿以及各组人员名单等信息，请查看大会网站 <https://icla2019.medmeeting.org/8045?lang=cn>。期待您与会并参与讨论。

国际比较文学学会第二十二届澳门年会组委会

2019 年 05 月 30 日



Président/President  
Zhang Longxi (Hong Kong)

Vice-Présidents/  
Vice Presidents  
Lucia Boldrini (United Kingdom)  
Zhou Xiaoyi (China)  
Kathleen Komar (USA)  
Anders Pettersson (Sweden)

Secrétaires/Secretaries  
Anne Tomiche (France)  
Paulo Horta (Abu Dhabi)

Trésoriers/Treasurers  
Hans-Joachim Backe  
(Germany)  
Hiraishi Noriko (Japan)  
Efrain Kristal (USA)

Comité d'honneur/  
Honorary Presidents  
Eva Kushner (Canada)  
Maria-Alzira Seixo (Portugal)  
Gerald Gillespie (USA)  
Jean Bessière (France)  
Kawamoto Kōji (Japan)  
Dorothy Figueira (USA)  
Manfred Schmeling  
(Germany/France)  
Steven P. Sondrup (USA)  
Hans Bertens (Netherlands)

Membre d'honneur/  
Honorary Member  
John Burt Foster (USA)

Membres assesseurs/  
Executive Council  
Marie-Thérèse Abdelmessih  
(Egypt)  
Sandra L. Bermann (USA)  
Ipshita Chanda (India)  
Wiebke Denecke (USA)  
Massimo Fusillo (Italy)  
Debjani Ganguly (Australia)  
Hashimoto Yorimitsu (Japan)  
Achim Höller (Austria)  
Ōshima Hitoshi (Japan)  
Park Sangjin (South Korea)  
E.V. Ramakrishnan (India)  
Rita Sakr (United Kingdom)  
Philip Van Schalkwyk  
(South Africa)  
Márcio Seligmann-Silva  
(Brazil)  
William J. Spurlin  
(United Kingdom)  
Reza Teher-Kermani (Iran)  
Mads Rosendahl Thomsen  
(Denmark)  
Yang Huilin (China)



附组委会名单：

主席 - 张隆溪, 刘洪一, 靳洪刚, Peter Stilwell

副主席 - 张辉, 孙艺风

秘书长 - 张晓红, 朱寿桐

委员 - 王宁, 曹顺庆, 杨慧林, 陈跃红, 田启波, 叶舒宪

高旭东, 宋炳辉, 张冰, 张靖, 赵渭绒

Président/President  
Zhang Longxi (Hong Kong)

Vice-Présidents/  
Vice Presidents  
Lucia Boldrini (United Kingdom)  
Zhou Xiaoyi (China)  
Kathleen Komar (USA)  
Anders Pettersson (Sweden)

Secrétaires/Secretaries  
Anne Tomiche (France)  
Paulo Horta (Abu Dhabi)

Trésoriers/Treasurers  
Hans-Joachim Backe  
(Germany)  
Hiraishi Noriko (Japan)  
Efrain Kristal (USA)

Comité d'honneur/  
Honorary Presidents  
Eva Kushner (Canada)  
Maria-Alzira Seixo (Portugal)  
Gerald Gillespie (USA)  
Jean Bessière (France)  
Kawamoto Kōji (Japan)  
Dorothy Figueira (USA)  
Manfred Schmeling  
(Germany/France)  
Steven P. Sondrup (USA)  
Hans Bertens (Netherlands)

Membre d'honneur/  
Honorary Member  
John Burt Foster (USA)

Membres assesseurs/  
Executive Council  
Marie-Thérèse Abdelmessih  
(Egypt)  
Sandra L. Bermann (USA)  
Ipshita Chanda (India)  
Wiebke Denecke (USA)  
Massimo Fusillo (Italy)  
Debjani Ganguly (Australia)  
Hashimoto Yorimitsu (Japan)  
Achim Höller (Austria)  
Ōshima Hitoshi (Japan)  
Park Sangjin (South Korea)  
E.V. Ramakrishnan (India)  
Rita Sakr (United Kingdom)  
Philip Van Schalkwyk  
(South Africa)  
Márcio Seligmann-Silva  
(Brazil)  
William J. Spurlin  
(United Kingdom)  
Reza Teher-Kermani (Iran)  
Mads Rosendahl Thomsen  
(Denmark)  
Yang Huilin (China)

大会具体日程如下：

	Mon. 29. 7.	Tue. 30. 7.	Wed. 31. 7.	Thu. 1. 8.	Fri. 2. 8.	
9:00						
09:30	Registration 报到及注册	分组论坛 S1	分组论坛 S1	分组论坛 S1	分组论坛 S1	
10:00		Coffee Break	Coffee Break	Coffee Break	Coffee Break	
10:30						
11:00						
11:30		分组论坛 S2	分组论坛 S2	分组论坛 S2	分组论坛 S2	
12:00						
12:30						
13:00		Lunch Break 午餐	Lunch Break 午餐	Lunch Break 午餐	Lunch Break 午餐	
13:30		Opening 开幕式				
14:00		General Assembly 全体大会				
14:30		分组论坛 S3	分组论坛 S3	分组论坛 S3	分组论坛 S3	
15:00						
15:30	Coffee Break 茶歇	Coffee Break 茶歇	Coffee Break 茶歇	Coffee Break 茶歇	Coffee Break 茶歇	
16:00	Key-Note Speech 主旨发言 Haun Saussy Theo D'haen	分组论坛 S4	分组论坛 S4	分组论坛 S4	Closing 闭幕式	
16:30						
17:00		Coffee Break	Coffee Break	Coffee Break	ICLA ECouncil Meeting 执委会会议	
17:30						
18:00		Key-Note Speech 主旨发言 Timothy MO	Key-Note Speech 主旨发言 WANG Ning ZHU Shoutong	Key-Note Speech 主旨发言 ZHANG Longxi LIU Hongyi		
18:30						
19:00	Reception 欢迎晚宴	Ph. D. and Early Career Faculty Reception 博士和年轻教员 招待酒会				
19:30			Open Discussions 讨论与信息发布			
20:00						